

Vor- und Nachname*Name* _____**Adresse oder Wohnanlage***Address or name of the
residential complex* _____**Studierendenwerk Bremen
Studentisches Wohnen
Bibliothekstr. 7
28359 Bremen****Appartement / Zimmer***Apartment / room* _____**Handynummer***Mobile number* _____**E-Mail** _____

Antrag auf Untervermietung

Application for a subtenancy

Für eine Untervermietung muss dieses Formular **vollständig ausgefüllt, mit allen geforderten Unterlagen** und **spätestens 3 Wochen** vor Beginn der Untervermietung bei Ihrem Ansprechpartner im Studierendenwerk Bremen vorliegen. Liegen nicht alle Unterlagen vor, kann eine Untervermietung verweigert werden! **Eine Untervermietung ist maximal 6 Monate möglich. Verwaltungsgebühr 30 Euro.**

*For a subtenancy, you've to hand in this form filled in completely, with all required documents and at latest 3 weeks before the start of the subletting at you contact at the Studierendenwerk Bremen. If not all documents are submitted, the subletting can be refused! **Subletting is possible for a maximum of 6 months. Administration fee 30 Euro.***

Bedingungen für eine Untervermietung *Conditions for a subtenancy*

Eine Untervermietung ist nur bei studienbedingter Abwesenheit (z. B. Auslandssemester, Praktikum) mit einer schriftlichen Bestätigung der Hochschule / Universität. Der Zeitraum der Untervermietung ist an diese nachgewiesene Dauer gekoppelt und wird längstens für 6 Monate genehmigt.

Subletting is only possible if you are absent from your studies (e.g. semester abroad, Internship) with a written confirmation from the Hochschule / University. The period of subletting is linked to this proven duration and is approved for a maximum of 6 months.

Eine Untervermietung ist nur an Studierende einer deutschen Hochschule / Universität möglich. Die Untermiete darf die von Ihnen zu zahlende Miete nicht überschreiten! Bei der Suche nach einer geeigneten Person helfen wir gerne unter wohnheimverwaltung@stw-bremen.de

Subletting is only possible to students at a German Hochschule / University. The sublease may not exceed the rent you have to pay! We would be happy to help you find a suitable person at wohnheimverwaltung@stw-bremen.de

Vor- und Nachname (Untermieter*in)

Name (subtenant) _____

Handynummer und E-Mail- (Untermieter*in)

Mobile number and E-Mail (subtenant) _____

Beginn der Untervermietung ____ . ____ . ____

Start of subletting

Ende der Untervermietung ____ . ____ . ____

End of subletting

**Folgende Dokumente müssen diesem Antrag
beigefügt werden:**

*The following documents **must** be attached to
this application:*

1. Bestätigung der Hochschule / Universität für
die studienbedingte Abwesenheit.

*1. Confirmation of the Hochschule / University
for the study-related absence.*

2. Kopie des Ausweis / Pass (Untermieter*in)

2. A Copy of the ID / passport (subtenant)

3. Kopie einer gültigen Immatrikulations-
bescheinigung (Untermieter*in)

*3. Copy of a valid enrollment certificate
(subtenant)*

Ich bestätige, dass die Miethöhe der Untervermietung meine derzeit zu zahlende Miete an das Studierendenwerk Bremen nicht übersteigt. Mir ist bewusst, dass ich als Hauptmieter*in für die pünktliche Mietzahlung während der Dauer der Untervermietung verantwortlich bin. Sie sollten daher unbedingt eine Kautionshöhe von 350 € vereinbaren sowie einen Untermietvertrag mit der jeweiligen Person abschließen. Musterverträge finden Sie online. Sie sind verpflichtet ihrer/ihrer Untermieter*in eine Wohnungsgeberbescheinigung auszustellen. Ein Muster finden Sie im Anhang.

I confirm that the rental amount of the sublet does not exceed the rent that I am currently paying to the Studierendenwerk Bremen. I'm aware that as the main tenant, I am responsible for the punctual rent payment during the subletting period. You should therefore agree on a deposit of € 350 and conclude a sublease contract with the respective person. You can find sample contracts online. You are obliged to issue a housing certificate to your sub-tenant. You can find a sample attached.

**Die Zustimmung zur Untervermietung kommt erst dann zustande,
wenn Sie dieses Formular von uns unterschrieben zurückerhalten!**

The approval for subletting is only valid if you receive back this form signed by us!

Ort, Datum *Place, date*

Unterschrift *Signature*

▽ ▽ ▽ Wird von unserem Team ausgefüllt! *Will be filled in by our team!* ▽ ▽ ▽

Genehmigung der Untervermietung für den oben genannten Zeitraum.

Approval of subletting for the period mentioned on top of this page.

Stempel, Unterschrift